SONY

3-083-085-**14** (1)

Flash

Operating Instructions GB
Mode d'emploi FR
Manual de instrucciones ES

HVL-F32X

Sony Corporation © 2003 Printed in Japan

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

When using your electronic flash, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1 Read and understand all instructions before using.
2 Care must be taken as burns can occur from touching hot parts.
3 Do not operate appliance if it has been dropped or damaged, until it has been examined by a qualified serviceman.
4 To reduce the risk of electric shock, do not immerse this appliance in water or other liquids.
5 To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this appliance, but take it to a qualified serviceman when service or repair work is required. Incorrect reassembly can cause electric shock when the appliance is used subsequently.

6 The use of an accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock, or injury to persons.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, these is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Germany

Directive: EMC directive 89 / 336 / EEC, 92 / 31 / EEC
This equipment complies with EMC regulations when used under the following circumstances:

• Residential area
• Business district
• Light-industry district

Table of contents

Features 5
Caution 6
Cleaning 6
Parts identification 7
Names and functions of the parts 8
Display panel 9
Installing the batteries 10
Closing the battery cover 11
Mounting the flash 12
Using the flash 15
Meaning of READY lamp states 20
Bounce flash photography 21
Mounting the wide panel 23
Return the wide panel to its original position 24
If the wide panel is detached 24
Power save mode 25
Test flash 26
Modeling flash 27
Connection cord 28
Back light 28
Troubleshooting 29
Specifications 30

Features

- This unit is exclusively for use with digital still cameras with an advanced accessory shoe or ACC terminal made by SONY.
- Using its pre-flash function flash photographs with the correct exposure can be taken.*
- With it's AF illuminator function the auto focus works even in dark locations.*

* There are some types of digital still cameras with which this flash cannot be used.

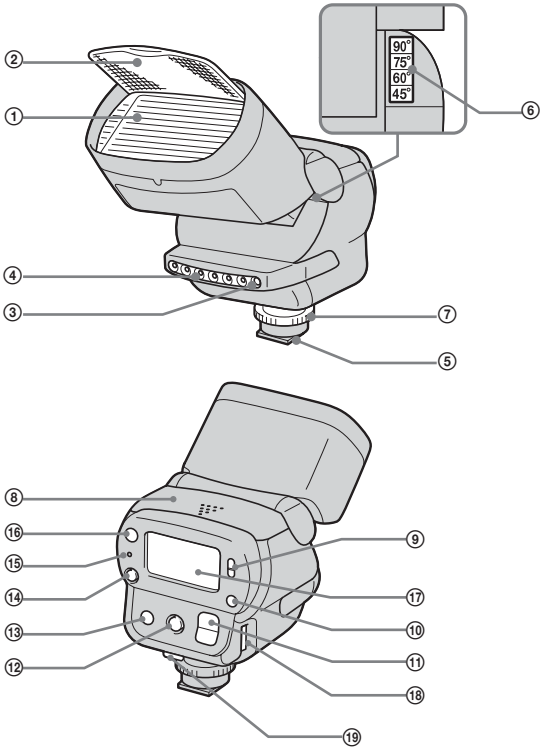
Caution

- The flash cannot be used on camcorders.
- Removing or attaching this unit to a digital still camera while the power is ON, or disconnecting the connection cord while the power is ON can cause the flash to fire erroneously.
- When the flash is used in low-temperature conditions, battery performance is reduced. For example, the number of flashes becomes lower than that in room temperature (about 20°C), and the charging time becomes longer. We recommend preparing new batteries. Note, however, that even batteries whose performance has dropped due to low temperatures are restored by returning them to room temperature.
- Do not leave or store the flash in temperatures that exceed 40°C. Doing so might adversely affect the internal structure of video flash. (In particular, take care not to leave the flash in automobiles during summer.)
- The nameplate is located on the bottom exterior.

Cleaning

Remove this unit from the digital still camera. Clean the flash with a dry soft cloth. In case of stubborn stains, use a cloth lightly dampened with a mild detergent solution, then wipe the unit clean with a dry soft cloth. Never use strong solvents, such as thinner or benzine, as these damage the surface finish.

Parts identification



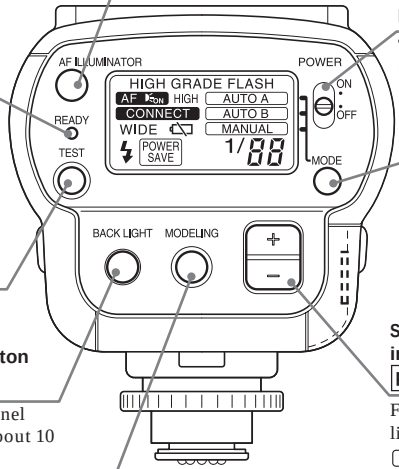
① Flashing section
② Wide panel
③ Light exposure meter
④ AF illuminator
⑤ Advanced accessory shoe
⑥ Bounce flash angle display
⑦ Rotating knob
⑧ Battery cover
⑨ POWER switch
⑩ Mode button
⑪ Light intensity change button
⑫ Modeling light button
⑬ Back light button
⑭ Test flash button
⑮ READY lamp
⑯ AF illuminator change button
⑰ Display panel
⑱ Connection cord terminal
⑲ Cord clamper

Names and functions of the parts

AF illuminator change button p. 18

Button to set the AF illuminator quantity, each press of the button changes the indication in the following order.

AF ON → AF ON HIGH → No display



READY lamp p. 20

This lights up when battery charging is completed.

Test flash button p. 26

The flash fires when pressed.

Back light button p. 28

The display panel lights up for about 10 seconds.

Modeling light button p. 27

When pressed the modeling light comes on.

POWER switch

The power (ON / OFF) switch

Mode button p. 16

The 3 modes

AUTO A

AUTO B

MANUAL

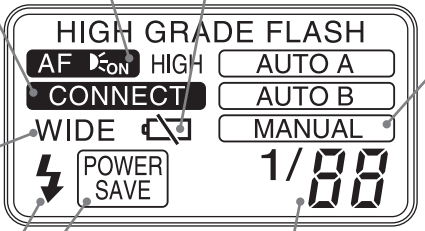
may be selected.

Setting the light intensity p. 17

For setting the light intensity in MANUAL mode.

Press + or – to select 1/32, 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, or 1/1.

Display panel



AF illuminator display

AF illuminator

Communication confirmation display

Display when normal communication is established with the digital still camera.

Wide panel

Displayed when the wide panel is in use.

Flash display

Displayed when the flash has fired.

Battery power warning display

Displayed when the battery power has become low.

Power saving display

Displayed during power saving.

Mode display

Display for switching between

AUTO A
AUTO B
MANUAL

Light intensity display

Displays the light intensity during MANUAL mode.

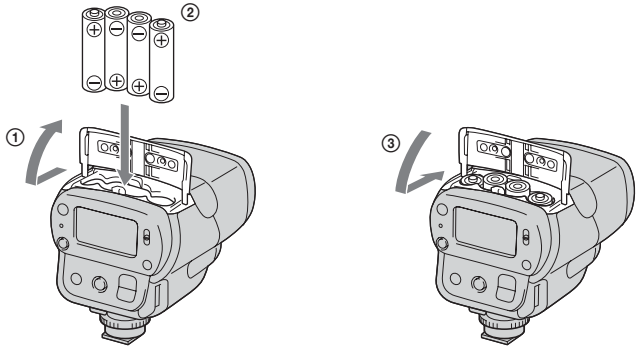
Installing the batteries

Use four AA alkali dry batteries.

1 Slide the battery cover to open.

2 Insert the four batteries in the directions marked inside the battery case.

3 Slide back the battery cover to close.

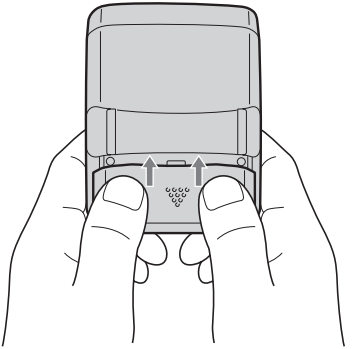


Notes

- Be sure to use four batteries of the same type.
- Be sure to confirm the ⊕ ⊖ poles of the batteries. Inserting the batteries with the poles in the wrong direction may cause leakage or ruptures.

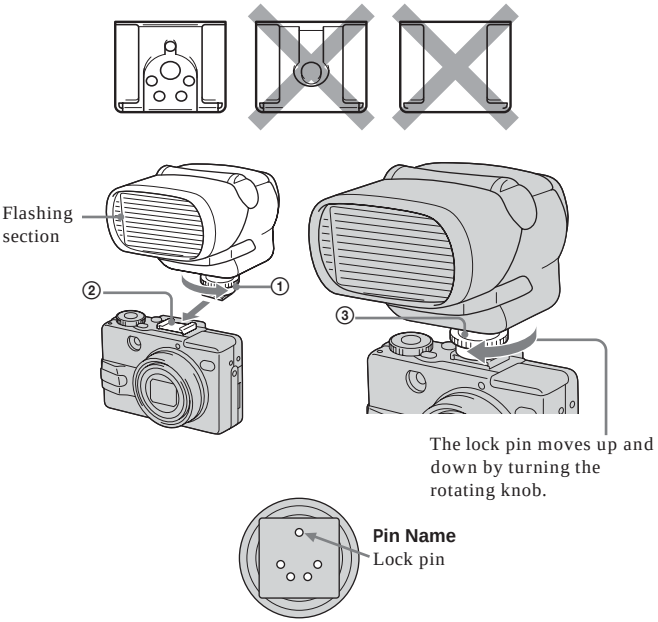
Closing the battery cover

Close pushing both the sides of the battery cover like an illustration, when you slide and close the battery cover.
It can close the battery cover surely.



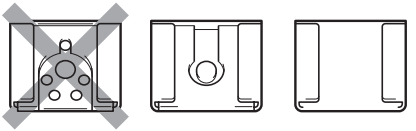
Mounting the flash

1 When using the digital still camera which is compatible with the advanced accessory shoe

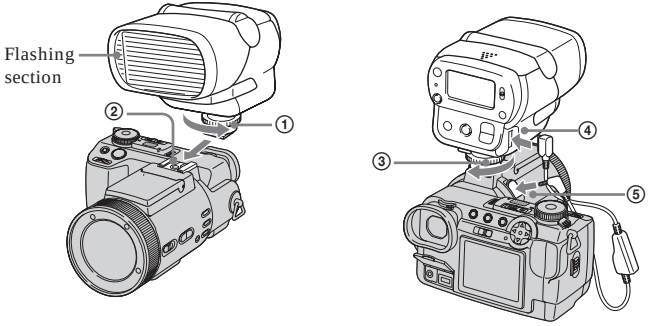


① Turn the rotating knob in the direction of the arrow to loosen.
 * Raise the lock pin fully.
② Insert this unit into the accessory shoe towards the front, with the flashing section facing forward.
 * Be sure that the POWER switch is OFF when inserting.
③ Turn the rotating knob in the direction of the arrow to tighten.
 * Lower the lock pin fully. If it is not fully lowered then this unit may fall down.
 * When attaching or removing this unit from the digital still camera, loosen the rotating knob fully, and raise the lock pin fully.

2 When using the digital still camera which is not compatible with the advanced accessory shoe



* Connect this unit to the digital still camera with the supplied connection cord.



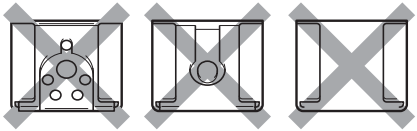
① Turn the rotating knob in the direction of the arrow to loosen.
② Insert this unit into the accessory shoe towards the front, with the flashing section facing forward.
③ Turn the rotating knob in the direction of the arrow to tighten.
④ Attach the connection cord to the connection cord terminal of this unit.
⑤ Connect the connection cord to the ACC terminal of the digital still camera.
*Depending upon the digital still camera being used, fix the connection cord by pressing it between the cord clamper.

Note

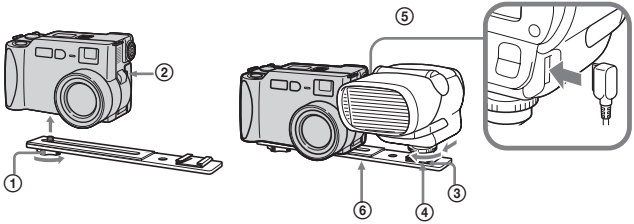
Removing or attaching this unit to a digital still camera while the power is ON, or disconnecting the connection cord while the power is ON can cause the flash to fire erroneously.

Mounting the flash (continued)

3 When using the digital still camera without the accessory shoe



* Use the supplied connection cord.
* Use the supplied shoe adaptor.



- To use the supplied shoe adaptor, attach the shoe adaptor to the tripod screw hole of the digital still camera.
  ① Turn in the direction of the arrow to tighten lightly.
- Attach this unit to the shoe adaptor.
  ② Insert the connection cord into the ACC terminal and the ϟ terminal of the digital still camera.
  ③ With the flashing section facing forward, securely attach it to the shoe adaptor.
  The accessory shoe can rotate.
  ④ Turn the rotating knob in the direction of the arrow to tighten.
  ⑤ Attach the connection cord to the connection cord terminal of this unit.
  ⑥ Fit the shoe adaptor onto the digital still camera and securely tighten ① in the direction of the arrow.

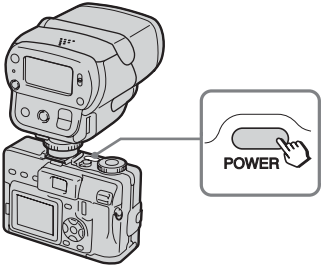
✎*Note*

Removing or attaching this unit to a digital still camera while the power is ON, or disconnecting the connection cord while the power is ON can cause the flash to fire erroneously.

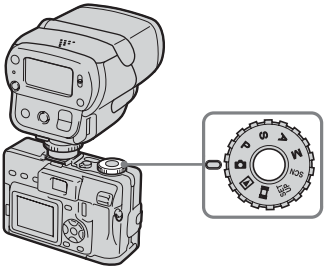
Using the flash

This digital still camera with an advanced accessory shoe is used here for illustration purposes. Refer to the operating instructions of the digital still camera for each detailed operation.

1 **Press the POWER switch on the digital still camera to turn "ON".**



2 **Set the mode dial on the digital still camera to "📷", "P", "S", "A", "M", or "SCN".**



3 Press the control button on the digital still camera to choose "Flash mode".

Each press of the button changes the indication in the following order.
No display (AUTO) → Forced flash (ϟ) → Slow synchro (ϟSL) → No flash (⊗)

* Be sure that "Hot Shoe" is set to [OFF] in the "SET UP" settings.

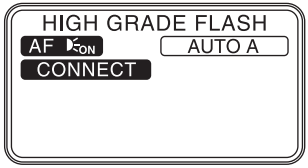
4 Slide the POWER switch on this unit to "ON".

- The flash starts to be charged, and the READY lamp and ϟ / CHG lamp on the digital still camera start to flash (orange).
- When the flash is ready to fire, the READY lamp on this unit lights (orange).
  When the charging is finished, the ϟ / CHG lamp on the digital still camera goes out.
- When the batteries are run down, it takes longer to charge this unit.

5 The flash mode of the digital still camera compatible with the advanced accessory shoe can be changed in the following order by the mode button on this unit.

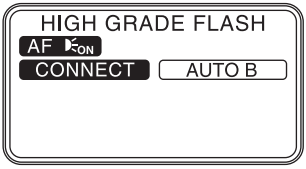
AUTO A / AUTO B / MANUAL

AUTO A **mode photography**



This unit performs a pre-flash, the disital still camera calculates the ideal light intensity, and make this unit flash.

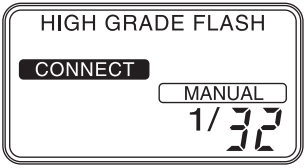
AUTO B mode photography



This unit automatically adjusts the light intensity and fires with the ideal light intensity.

MANUAL mode photography

The mode in which the user can set the light intensity.
The light intensity can be selected using the "light intensity change button" on this unit by the following procedure.



1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
GN32 (22)	GN22 (16)	GN16 (11)	GN11 (8)	GN8 (6)	GN6 (4)

* Values within brackets ( ) applies when using the wide panel

• To obtain the shooting distance

① Press the mode button and select MANUAL.
② Set the guide number by changing the light intensity.
③ The distance is obtained from the aperture (F-value) of the digital still camera (use in the manual mode).

Distance = Guide Number ÷ Aperture setting (F)

• To obtain the guide number

① Press the mode button and select [MANUAL].
② Set the aperture on the digital still camera.
③ From the formula for distance and aperture obtain the optimum guide number, and select it using the light intensity change button.

Guide Number = Aperture setting (F) × Distance

For Guide Numbers, refer to “Specifications”. (p. 30)

Note

Do not close the light exposure meter or the ideal light intensity will not be obtained.

6 AF illuminator

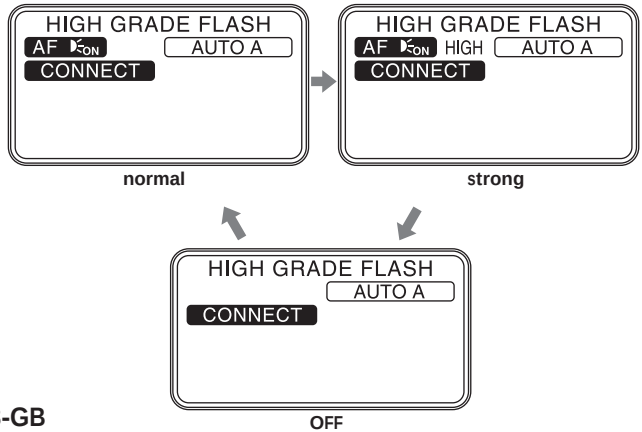
Note

Do not bring the AF illuminator close to person’s eyes, and flash.

To select the AF illuminator

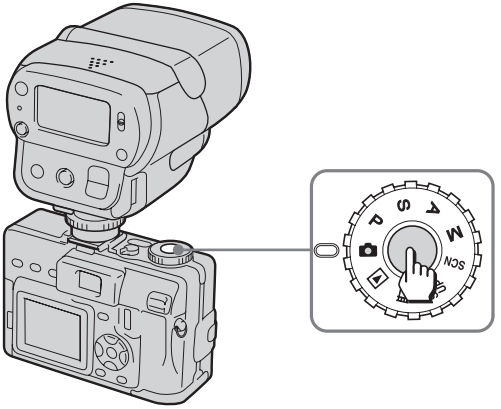
If the digital still camera is compatible with an external AF illuminator then AF ON is displayed.

• The user can select “normal,” “strong” and “OFF”



AF ILLUMINATOR	The disital still camera is compatible with the AF illuminator, and allow of using it. → AF ON → AF ON HIGH → No display
	The disital still camera is compatible with the AF illuminator, but prohibit using it. → No display → AF ON (Slow flashing) → AF ON HIGH (Slow flashing)
	The digital still camera is not compatible with the AF illuminator. → No display → AF ON (Fast flashing) — It turns off after about 2 seconds.

7 Lightly press the digital still camera shutter button to confirm the image.
Then press the shutter button further.



This unit fires in conjunction with the shutter button.

Meaning of READY lamp states

When it light (orange)
Flash is ready for firing.
When it flashes (orange)
Flash is charging. Firing is not possible.
When it flashes (red)
The batteries are run down.
Replace with new batteries.
(Charging takes longer if the flash has not been used for a long time.)
When the READY does not light
The flashing is prohibited.
(When the digital still camera excepts the shooting mode.)

Bounce flash photography

Enable to shoot in all flash modes.

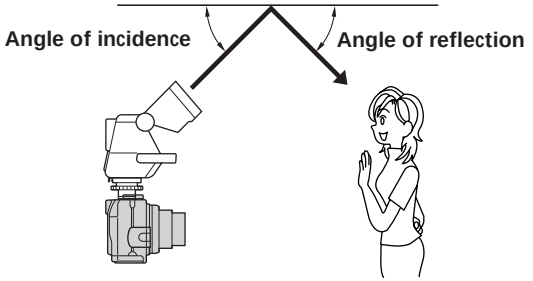
If there is a wall or similar object behind the subject, fire the flashing section pointed at a white ceiling or wall to light the subject using reflected light. As the reflected light spreads in and around the subject over a wide area to light the subject, you can create softer images with fewer shadows on the subject and wall.

Bounce flash on

Bounce flash off

1 Decide on the angle of the flashing section so that the angle of incidence and reflecting angle on the reflecting surface are equal.

The shooting distance means the total distance obtained by adding the distance from the flashing section to the reflecting surface to the distance from the reflecting surface to the subject.



Bounce flash photography (continued)

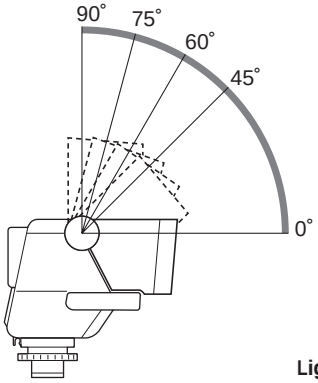
2 Press the shutter button on the digital still camera.

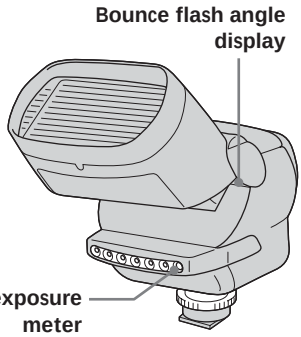
Notes

- A small bounce flash angle causes the light to directly strike the subject together with the reflected light, resulting in uneven illumination.
- Choose a reflecting surface that is near white having high reflectance. Correct colouring cannot be obtained with reflecting surfaces other than white. Also, small reflectance shortens the shooting distance.

Rotating angle of flashing section

The flashing section rotates from 0° in the down direction up to 90° in the up direction. Use the flashing section at the fixed positions 45°, 60°, 75° and 90° in the up direction.





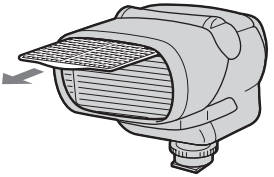
Notes

- During photography, do not cover the metering sensor on the flash with your fingers, for example. You cannot get the proper light intensity.
- When using [AUTO A], [AUTO A] is flashing.
  You may not be able to get enough light with [AUTO A]. In that case, use [AUTO B] or [MANUAL].
- Be careful not to pinch your finger when you change the angle of the flashing section.

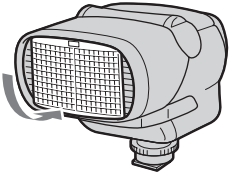
Mounting the wide panel

Use the wide panel when the wide conversion lens is used.
The wide panel widens the illumination angle of the flash.
(The maximum light intensity drops when the wide panel is mounted.)

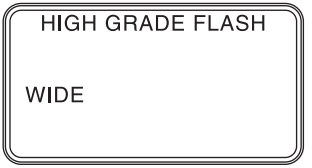
1 **Gently draw out the wide panel.**



2 **Pull the wide panel down towards the flashing section side, then press the wide panel gently until it clicks.**



3 **Be sure that** WIDE **indicator is shown on the display panel.**



Return the wide panel to its original position

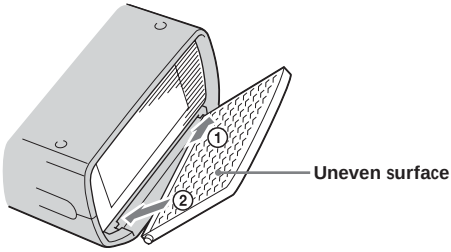
1 **Set up the wide panel, then push it straight into the end.**

2 **Be sure that WIDE indicator is disappeared on the display panel.**

If the wide panel is detached

1 **Insert one projection of the wide panel into the hole on the unit facing the uneven surface of the wide panel up.**

2 **Fit the other projection of the wide panel in the other hole on the unit.**



Power save mode

When there is no communication with the digital still camera, this unit will automatically go into power save mode after 1 minute, even when the POWER on this unit is “ON”.

The panel display will show POWER SAVE.

At that time, the battery cannot be charged and no button input can be performed.

• When this unit is not used for a long time, set the POWER switch to OFF.

Restarting

The unit will restart if you either press the POWER switch again (ON → OFF → ON) or turn on the power of the digital still camera.

Test flash

Manually operated flash by pressing the test flash button

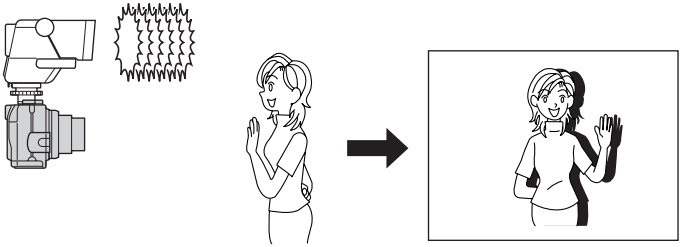
The procedure varies depending upon the flash mode on this unit.

The test flash can be used in all modes while the READY lamp is lighting.

- Fire the flash with a specific light intensity (Guide Number equivalent to 11), when using AUTO A, AUTO B or only this unit.
- When using MANUAL
  Operate the flash with a user-determined light intensity.

Modeling flash

Before taking a photograph it is possible to carry out a pre-flash to confirm shadows of the subject.
After confirming that the READY lamp is on, press the modeling flash button and the flash will light up for about 2 seconds continuously.

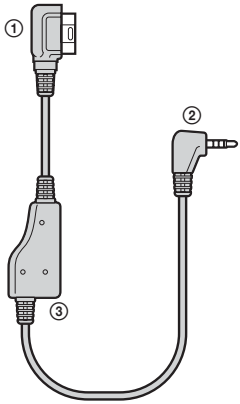


Note

Using the modeling flash will allow the direction and area of shadows to be confirmed, however the depth of the shadows will be different from the real photograph. In bright locations or outdoors shadows cannot be confirmed.

Connection cord

When the digital still camera is not compatible with the advanced accessory shoe, connect the connection cord to the digital still camera.



Connection method

Connect ① to the connection cord terminal of this unit.
Connect ② to the ACC terminal of the digital still camera.
③ may be connected to a remote control tripod.

Note

Removing or attaching this unit to a digital still camera while the power is ON, or disconnecting the connection cord while the power is ON can cause the flash to fire erroneously.

Back light

The back light of the LCD can be lit by the user determined operation.

① It can be lit by the user's back light button operation. (color : amber)
② The back light turns off at about 10 seconds after it lights.
③ If other button operations are made while lighting, it extends for 10 seconds.

Troubleshooting

Symptom	Remedy
The flash does not work	• Make sure that this unit is properly inserted into the advanced accessory shoe, or the connection cord is properly attached to this unit when using the connection cord. • Make sure that the POWER switch on this unit is “ON”. • If the READY lamp is not lit (orange), check the READY lamp again in this instruction manual. • The flash does not fire if the subject is bright with the digital still camera in the AUTO mode (no display). To forcibly fire the flash when the subject is bright, press the flash button on the digital still camera. • Make sure that the “Hot Shoe” on the digital still camera is set to [OFF]. (p. 16) • Depending upon the mode position on the digital still camera, flash is not fired. For details, refer to the operating instructions of your digital still camera again.

Specifications

Guide Number equivalent to 32
*ISO. 100. m

Light intensity	35 mm camera conversion	28 mm camera conversion (using the wide panel)
1/1	32	22
1/2	22	16
1/4	16	11
1/8	11	8
1/16	8	6
1/32	6	4

Auto effective distance
*ISO. 100. m

Auto flash range	35 mm camera conversion
1.4	2.0 m ~ 22.8 m
2.0	1.0 m ~ 16.0 m
2.8	1.0 m ~ 11.4 m
4.0	1.0 m ~ 8.0 m
5.6	1.0 m ~ 5.7 m
8.0	1.0 m ~ 4.0 m
11.0	1.0 m ~ 2.9 m
16.0	1.0 m ~ 2.0 m

Power requirements	6 V DC, AA alkali battery × 4
Recommended distance	1 to 16 m (F2)
Number of flashes	150 times (using a new battery at 20°C)
Dimensions	About 77 × 91 × 99 mm (About 3 1/8 × 3 5/8 × 4 inches) (w / h / d) (Projections are not included in the dimensions)
Mass	About 260 g (9.2 oz.)
Supplied accessory	Shoe adaptor (1) Connection cord (1) Pouch (1) Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Table des matières

Caractéristiques 4
Avertissement 5
Nettoyage 5
Identification des pièces 6
Noms et fonctions des éléments du flash 7
Fenêtre d'affichage 8
Mise en place des piles 9
Fermeture du couvercle des piles 10
Montage du flash 11
Utilisation du flash 14
Signification des états du témoin READY 19
Photographie avec le bounce flash 20
Montage du diffuseur grand angle 22
Replacer le diffuseur grand angle dans sa position d'origine 23
Si le diffuseur grand angle se détache 23
Mode de veille 24
Test du flash 25
Lampe pilote 26
Cordon de raccordement 27
Rétroéclairage 27
Dépannage 28
Spécifications 29

Caractéristiques

- Ce flash est exclusivement destiné à être utilisé avec des appareils photo numériques dotés d'une griffe porte-accessoire intelligente ou d'une borne ACC de marque SONY.
- Son flash doté d'une fonction préflash permet de prendre des photographies avec une exposition parfaite.*
- L'illuminateur AF permet la mise au point automatique même dans des endroits sombres.*

* Il est possible que ce flash ne puisse pas être utilisé avec certains appareils photo numériques.

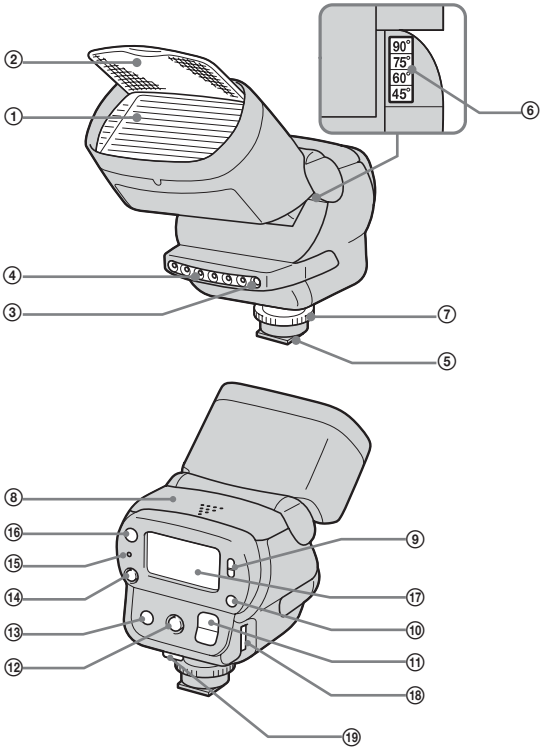
Avertissement

- Ce flash ne peut pas être utilisé sur des caméscopes.
- Si vous retirez cet appareil d'un appareil photo numérique, si vous l'installez sur un appareil photo numérique ou encore si vous débranchez le cordon de raccordement alors qu'il est sous tension, le flash risque de se déclencher par erreur.
- Lorsque le flash est utilisé à basses températures, les performances des piles sont réduites. Par exemple, le nombre de déclenchements du flash diminue en comparaison à une utilisation à une température ambiante (environ 20 °C) et la durée de rechargement augmente. Il est recommandé de préparer de nouvelles piles. Notez toutefois que même des piles dont les performances ont diminué en raisons de faibles températures retrouvent leurs capacités une fois qu'elles sont de nouveau à température ambiante.
- Ne laissez pas ou ne rangez pas le flash dans des endroits soumis à des températures supérieures à 40 °C, ceci risquerait d'altérer la structure interne du flash vidéo de façon irréversible.
  (Veillez tout particulièrement à ne pas laisser le flash dans une voiture en été.)
- La plaque signalétique est apposée sous l'appareil.

Nettoyage

Retirez le flash de l'appareil photo numérique. Nettoyez le flash avec un chiffon doux et sec. En présence de tâches résistantes, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'une solution détergente douce, puis essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
N'utilisez jamais de solvants puissants comme du dissolvant ou de l'essence, car ils risqueraient d'endommager la finition de la surface.

Identification des pièces



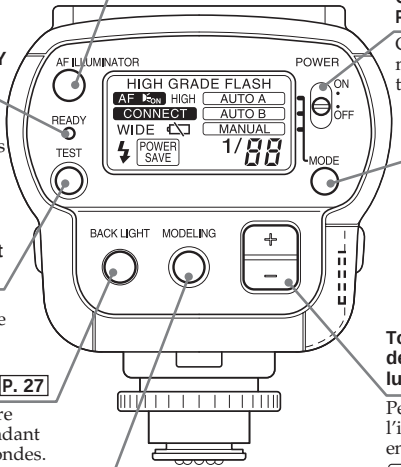
① **Partie éclair du flash**
② **Diffuseur grand angle**
③ **Posemètre**
④ **Illuminateur AF**
⑤ **Griffe porte-accessoire intelligente**
⑥ **Indication de l'angle du bounce flash**
⑦ **Bouton rotatif**
⑧ **Couvercle du compartiment des piles**
⑨ **Commutateur POWER**
⑩ **Touche de mode**
⑪ **Touche de réglage de l'intensité lumineuse**
⑫ **Touche de la lampe pilote**
⑬ **Touche de rétroéclairage**
⑭ **Touche de test du flash**
⑮ **Témoin READY**
⑯ **Touche de réglage de l'illuminateur AF**
⑰ **Fenêtre d'affichage**
⑱ **Borne du cordon de raccordement**
⑲ **Attache-fils**

Noms et fonctions des éléments du flash

Touche de réglage de l'illuminateur AF P. 17

Permet de régler la puissance de l'illuminateur AF; chaque pression sur la touche change l'indication dans l'ordre suivant.

AF ON → AF ON HIGH → Aucune indication



Commutateur POWER

Commutateur de mise sous/hors tension (ON/OFF)

Témoin READY P. 19

S'allume lorsque le chargement des piles est terminé.

Touche de mode P. 15

Permet de sélectionner les 3 modes suivantes

AUTO A
AUTO B
MANUAL.

Touche de test du flash P. 25

Déclenche le flash lorsqu'elle est actionnée.

Touche de rétroéclairage P. 27

Eclaire la fenêtre d'affichage pendant environ 10 secondes.

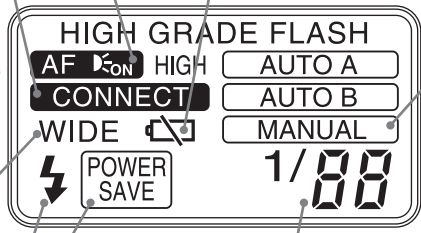
Touche de réglage de l'intensité lumineuse P. 16

Permet de régler l'intensité lumineuse en mode MANUAL. Appuyez sur + ou sur – pour sélectionner 1/32, 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 ou 1/1.

Touche de la lampe pilote P. 26

Allume la lampe pilote lorsqu'elle est actionnée.

Fenêtre d'affichage



Indication de l'illuminateur AF

Illuminateur AF

Indication de la confirmation des communications

Message affiché lorsque la communication établie avec l'appareil photo numérique est normale.

Diffuseur grand angle

Affiché lors de l'utilisation du diffuseur grand angle.

Indication du flash

Affichée lorsque le flash a été déclenché.

Indication d'avertissement d'autonomie des piles

Affichée lorsque l'autonomie des piles est faible.

Indication du mode

Indication permettant de basculer entre

AUTO A
AUTO B
MANUAL

Indication de veille

Affichée en mode de veille.

Indication de l'intensité lumineuse

Affiche l'intensité lumineuse en mode MANUAL.

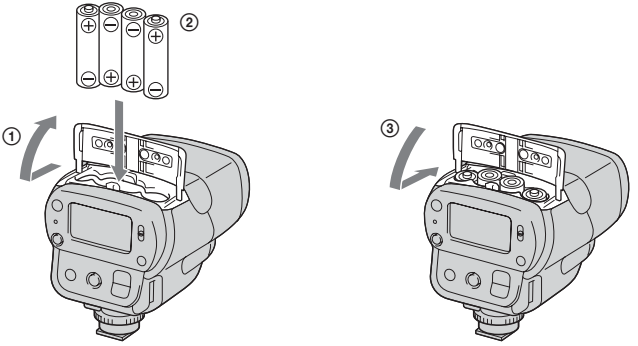
Mise en place des piles

Utilisez quatre piles sèches alcalines, format AA.

1 Faites glisser le couvercle du compartiment des piles pour l'ouvrir.

2 Insérez les quatre piles selon le marquage indiqué dans le compartiment.

3 Remettez le couvercle en place.

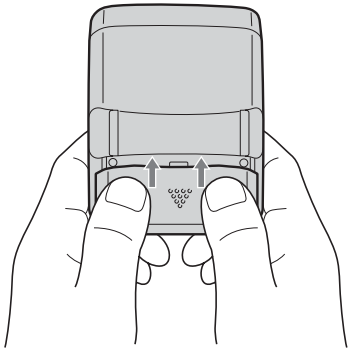


Remarques

- Pensez à utiliser quatre piles du même type.
- Vérifiez les polarités ⊕ ⊖ des piles. Si vous ne respectez pas la polarité des piles, ces dernières risquent de fuir ou de provoquer un court-circuit.

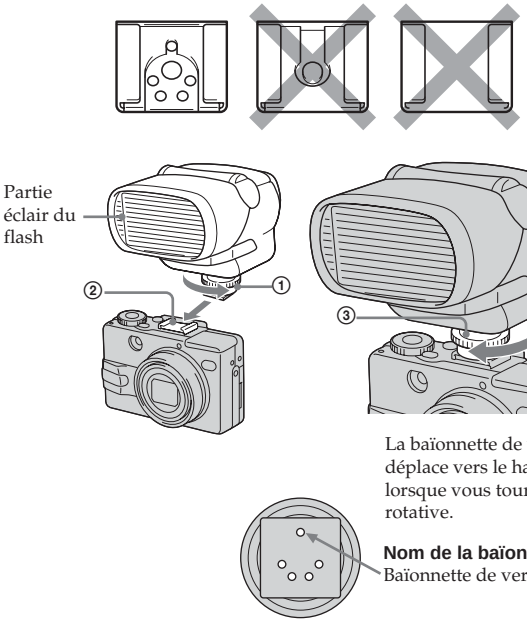
Fermeture du couvercle des piles

Fermez le couvercle de piles en appuyant sur les deux côtés et en le faisant glisser, comme indiqué sur la l'illustration.
Le couvercle se bloquera bien.



Montage du flash

1 En cas d'utilisation d'un appareil photo numérique compatible avec la griffe porte-accessoire intelligente


Partie éclair du flash
②
①
③
La baïonnette de verrouillage se déplace vers le haut et vers le bas lorsque vous tournez la bague rotative.
Nom de la baïonnette
Baïonnette de verrouillage

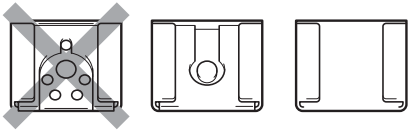
① Tournez la bague rotative dans le sens de la flèche pour dévisser.
* Soulevez complètement la baïonnette de verrouillage.

② Insérez cet appareil dans la griffe porte-accessoire en le poussant vers l'avant, avec la partie éclair du flash orientée vers l'avant.
* Assurez-vous que le commutateur POWER est réglé sur OFF lors de cette opération.

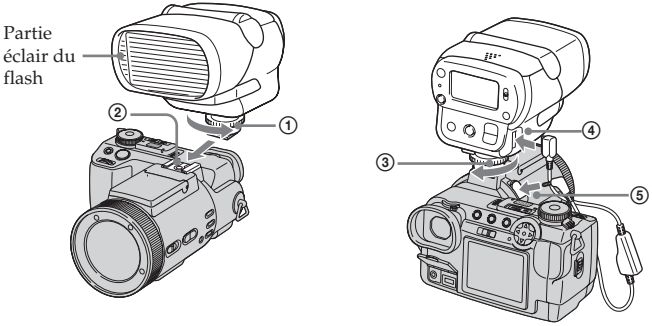
③ Tournez la bague rotative dans le sens de la flèche pour visser.
* Abaissez complètement la baïonnette de verrouillage. Si elle n'est pas complètement abaissée, le flash risque de tomber.
* Lors de la fixation ou du retrait de cet élément de l'appareil photo numérique, desserrez complètement la molette et relevez au maximum la broche de verrouillage.

Montage du flash (suite)

2 En cas d'utilisation d'un appareil photo numérique non compatible avec la griffe porte-accessoire intelligente



* Raccordez ce flash à l'appareil photo numérique à l'aide du cordon de raccordement fourni.



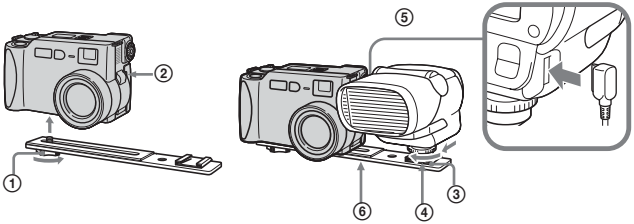
① Tournez la bague rotative dans le sens de la flèche pour dévisser.
② Insérez cet appareil dans la griffe porte-accessoire en le poussant vers l'avant, avec la partie éclair du flash orientée vers l'avant.
③ Tournez la bague rotative dans le sens de la flèche pour visser.
④ Raccordez le cordon de raccordement à la borne du flash prévue à cet effet.
⑤ Raccordez le cordon de raccordement à la borne ACC de l'appareil photo numérique.
*Selon l'appareil photo numérique utilisé, fixez le cordon de raccordement en le coinçant dans l'attache-fils, le cas échéant.

✎*Remarques*

Si vous retirez cet appareil d'un appareil photo numérique, si vous l'installez sur un appareil photo numérique ou encore si vous débranchez le cordon de raccordement alors qu'il est sous tension, le flash risque de se déclencher par erreur.

3 En cas d'utilisation d'un appareil photo numérique sans la griffe porte-accessoire

* Utilisez le cordon de raccordement fourni.
* Utilisez l'adaptateur de griffe fourni.



- Pour utiliser l'adaptateur de griffe fourni, fixez ce dernier en le vissant dans le filetage destiné au trépied de l'appareil photo numérique.
  ① Tournez dans le sens de la flèche pour visser l'egèrement.
- Fixez le flash à l'adaptateur de griffe.
  ② Insérez le cordon de liaison dans la prise ACC et la borne ϟ de l'appareil photo numérique.
  ③ Fixez-le fermement à l'adaptateur de griffe, avec la partie éclair du flash orientée vers l'avant.
  La griffe porte-accessoire peut pivoter.
  ④ Tournez la bague rotative dans le sens de la flèche pour visser.
  ⑤ Raccordez le cordon de raccordement à la borne du flash prévue à cet effet.
  ⑥ Insérez l'adaptateur de griffe sur l'appareil photo numérique et serrez bien dans le sens de la flèche.

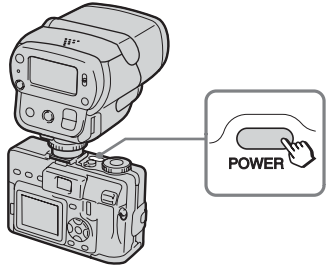
Remarque

Si vous retirez cet appareil d'un appareil photo numérique, si vous l'installez sur un appareil photo numérique ou encore si vous débranchez le cordon de raccordement alors qu'il est sous tension, le flash risque de se déclencher par erreur.

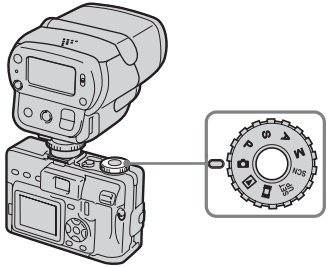
Utilisation du flash

L'appareil photo numérique doté d'une griffe porte-accessoire intelligente représenté ici n'est utilisé qu'à des fins d'illustration. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo numérique pour connaître chaque opération détaillée.

1 **Appuyez sur le commutateur POWER pour mettre l'appareil photo numérique sous tension (« ON »).**



2 **Réglez la molette permettant de régler les modes sur l'appareil photo numérique sur « 📷 », « P », « S », « A », « M » ou « SCN ».**



3 Appuyez sur la touche de commande de l'appareil photo numérique pour sélectionner « Flash mode ».

A chaque pression sur la touche, l'indication change de la façon suivante.

Aucune indication (AUTO) → Flash forcé (ϟ) → Synchronisation lente (ϟSL) → Aucun flash (⊘)

* Assurez-vous que « Hot Shoe » est bien réglé sur [OFF] dans les réglages « SET UP ».

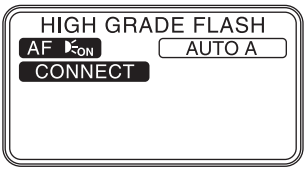
4 Faites glisser le commutateur POWER du flash sur « ON ».

- Le chargement du flash commence et les témoins READY et ϟ /CHG de l'appareil photo numérique se mettent à clignoter (orange).
- Lorsque le flash est prêt, le témoin READY s'allume (orange). Lorsque le chargement est terminé, le témoin ϟ /CHG de l'appareil photo numérique s'éteint.
- Lorsque les piles sont épuisées, le temps de recharge de l'appareil augmente.

5 Le mode flash de l'appareil photo numérique compatible avec la griffe porte-accessoire peut être modifié dans l'ordre suivant par l'intermédiaire de la touche de mode de cet appareil.

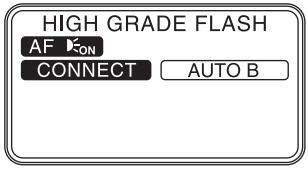
[AUTO A] / [AUTO B] / [MANUAL]

Photographie en mode [AUTO A]



Cet appareil exécute un préflash, l'appareil photo numérique calcule l'intensité lumineuse idéale et provoque le déclenchement du flash.

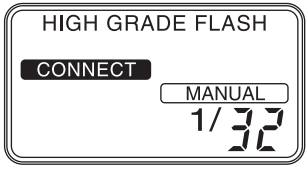
Photographie en mode AUTO B



Cet appareil ajuste automatiquement l'intensité lumineuse et déclenche le flash avec l'intensité lumineuse idéale.

Photographie en mode MANUAL

Mode dans lequel l'utilisateur peut régler l'intensité lumineuse. L'intensité lumineuse peut être sélectionnée à l'aide de la « touche de réglage de l'intensité lumineuse » de cet appareil en procédant comme indiqué ci-dessous.



1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
GN32 (22)	GN22 (16)	GN16 (11)	GN11 (8)	GN8 (6)	GN6 (4)

* Les valeurs entre parenthèses ( ) s'appliquent lors de l'utilisation du diffuseur grand angle

• Pour obtenir la distance de prise de vue

① Appuyez sur la touche de mode et sélectionnez MANUAL.
② Réglez le nombre guide en modifiant l'intensité lumineuse.
③ La distance est obtenue à partir du diaphragme (valeur F) de l'appareil photo numérique (utilisation en mode manuel).

Distance = Nombre guide ÷ Ouverture du diaphragme (F)

• Pour obtenir le nombre guide

① Appuyez sur la touche de mode et sélectionnez [MANUAL].
② Réglez le diaphragme de l'appareil photo numérique.
③ A partir des formules pour définir la distance et l'ouverture, calculez le nombre guide optimum et sélectionnez-le à l'aide la touche de réglage de l'intensité lumineuse.

Nombre guide = Ouverture du diaphragme (F) × Distance

Pour connaître les nombres guides, reportez-vous à la section « Spécifications ». (P. 29)

Remarque

Ne fermez pas le posemètre sans quoi l'intensité lumineuse idéale ne pourra pas être obtenue.

6 Illuminateur AF

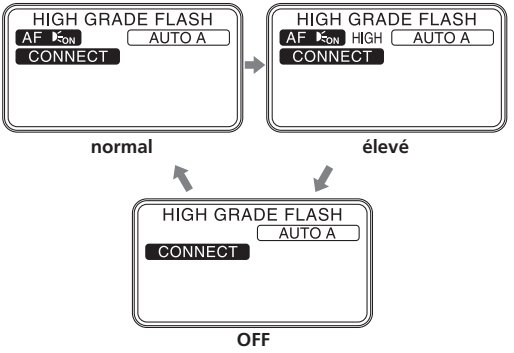
Remarque

N'approchez pas et ne déclenchez pas l'illuminateur AF à proximité des yeux d'une personne.

Pour sélectionner l'illuminateur AF

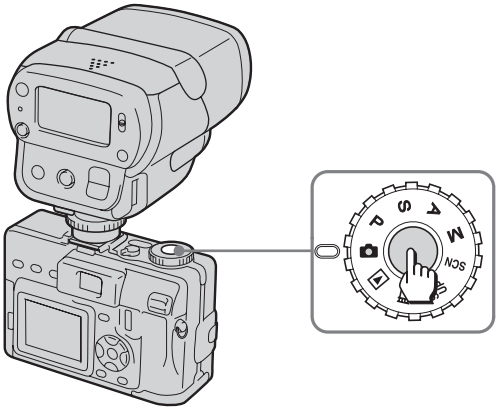
Si l'appareil photo numérique est compatible avec un illuminateur AF externe, [AF ON] est affiché.

• L'utilisateur peut sélectionner « normal », « élevé » et « OFF ».



AF ILLUMINATOR ○	L'appareil photo numérique est compatible avec l'illuminateur AF et permet son utilisation. → AF ON → AF ON HIGH →Aucune indication
	L'appareil photo numérique est compatible avec l'illuminateur AF, mais empêche son utilisation. → Aucune indication→ AF ON (Clignotement à lent) → AF ON HIGH (Clignotement à lent)
	L'appareil photo numérique n'est pas compatible avec l'illuminateur AF. → Aucune indication→ AF ON (Clignotement rapide) (Il s'éteint après 2 secondes environ.)

7 Appuyez légèrement sur le bouton de l'obturateur de l'appareil photo numérique pour valider l'image. Appuyez ensuite à fond sur le bouton de l'obturateur.



Cet appareil se déclenche en même temps que le bouton de l'obturateur.

Signification des états du témoin READY

S'il est allumé (orange)
Le flash est prêt.
S'il clignote (orange)
Le flash se recharge. Il est impossible de le déclencher.
S'il clignote (rouge)
Les piles sont épuisées.
Remplacez-les par des neuves.
(Le chargement est plus long si le flash n'a pas été utilisé pendant longtemps.)
Si le témoin READY ne s'allume pas
Il est impossible d'utiliser le flash.
(Lorsque l'appareil photo numérique exclut le mode de prise de vue.)

Photographie avec le bounce flash

Permet de prendre une photo dans tous les modes du flash.

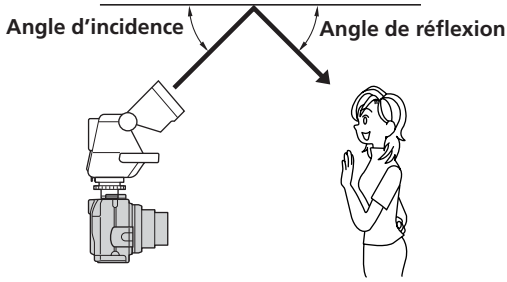
Si un mur ou une cloison se trouve derrière le sujet, déclenchez le flash en l'orientant vers un plafond ou un mur blanc pour éclairer le sujet à l'aide de la lumière réfléchie. Cette dernière se répand sur et autour du sujet sur une large zone pour l'éclairer, vous pouvez ainsi créer des images plus douces comportant moins d'ombres sur le sujet et le mur.

Photographie avec le bounce flash activé

Photographie avec le bounce flash désactivé

1 Choisissez l'angle du flash de sorte que l'angle d'incidence et celui de la lumière réfléchie sur la surface réfléchissante soient égaux.

La distance de prise de vue est la distance totale obtenue en ajoutant la distance entre la partie éclair du flash et la surface réfléchissante à la distance de cette dernière par rapport au sujet.



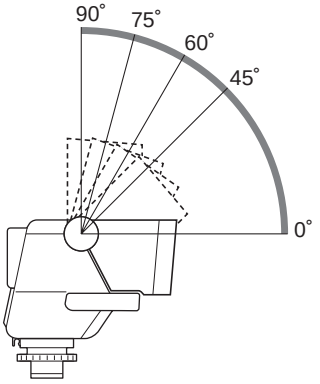
2 Appuyez sur le bouton de l'obturateur de l'appareil photo numérique.

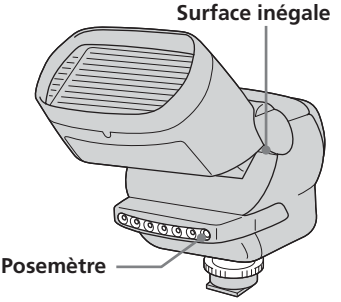
Remarques

- Un petit angle de bounce flash provoque l'éclairage du sujet à la fois par la lumière du flash et par lumière réfléchie, ce qui donne un éclairage inégal.
- Choisissez une surface réfléchissante d'une couleur proche du blanc, assurant une réflexion élevée. Il est impossible d'obtenir des couleurs correctes lorsque les surfaces reflétées ne sont pas blanches. De même, un taux de réflexion faible diminue la distance de prise de vue.

Rotation de l'angle de la partie éclair du flash

Celle-ci pivote de 0° vers le bas à 90° vers le haut. Utilisez le flash à des positions fixes 45°, 60°, 75° et 90° vers le haut.





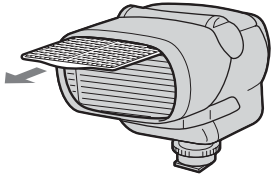
Remarques

- En cours de prise de vue, ne cachez pas le capteur de mesure du flash avec les doigts, par exemple. Il est impossible d'obtenir la bonne intensité de lumière.
- Lorsque vous utilisez [AUTO A], l'indication [AUTO A] clignote. Il est possible que vous n'ayez pas assez de lumière avec [AUTO A]. En pareil cas, utilisez [AUTO B] ou [MANUAL].
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lorsque vous modifiez l'angle de la partie éclair du flash

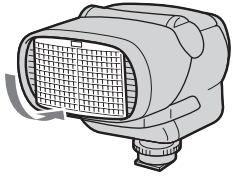
Montage du diffuseur grand angle

Utilisez le diffuseur grand angle lorsque le convertisseur grand angle est utilisé.
Le diffuseur grand angle élargit l'angle d'éclairage du flash.
(L'intensité lumineuse maximale diminue lorsque le diffuseur grand angle est installé.)

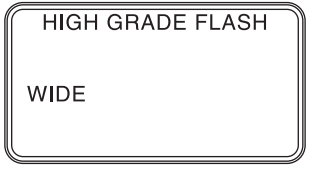
1 **Tirez doucement sur le diffuseur grand angle.**



2 **Abaissez-le vers le bas, vers le flash, puis appuyez légèrement dessus jusqu'à ce qu'il s'encliquette.**



3 **Assurez-vous que l'indicateur** WIDE **est affiché dans la fenêtre d'affichage.**



Replacer le diffuseur grand angle dans sa position d'origine

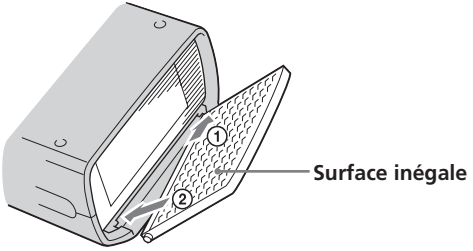
1 **Relevez le diffuseur grand angle, puis poussez-le tout droit jusqu'au bout.**

2 **Assurez-vous que l'indicateur** WIDE **a disparu dans la fenêtre d'affichage.**

Si le diffuseur grand angle se détache

1 **Insérez l'une des parties saillantes du diffuseur grand angle dans l'orifice de l'appareil avec la surface granuleuse orientée vers le haut**

2 **Installez l'autre partie saillante dans l'autre orifice de l'appareil.**



Mode de veille

Lorsqu'il n'y a pas de communication avec l'appareil photo numérique, cet appareil se met automatiquement en mode de veille après une minute, même si le commutateur POWER est réglé sur « ON ».

POWER SAVE apparaît sur la fenêtre d'affichage.

A ce moment, il est impossible de charger les piles et de modifier les réglages à l'aide des touches.

- Lorsque cet appareil reste inutilisé pendant une longue période, réglez le commutateur POWER sur OFF.

Redémarrage

Appuyez de nouveau sur le commutateur POWER (ON → OFF → ON) ou mettez l'appareil photo numérique sous tension, le flash redémarre alors.

Test du flash

Utilisation manuelle du flash avec la touche de test

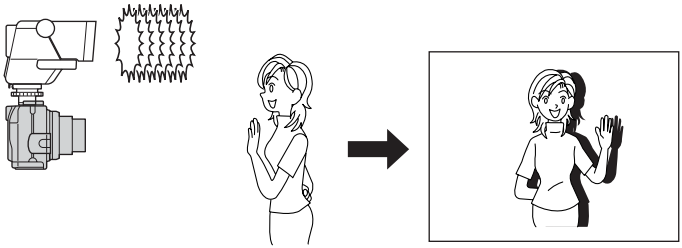
La procédure varie selon le mode du flash activé.

Le test du flash peut être utilisé dans tous les modes lorsque le témoin READY est allumé.

- Activez le flash avec une intensité lumineuse spécifique (nombre guide égal à 11), lors de l'utilisation de [AUTO A], [AUTO B] ou de cet appareil seul.
- Lors de l'utilisation du mode [MANUAL]
  Utilisez le flash avec l'intensité lumineuse de votre choix.

Lampe pilote

Avant de prendre une photographie, il est possible de déclencher un préflash pour vérifier les ombres du sujet.
Après avoir vérifié que le voyant READY est allumé, appuyez sur la touche du flash pilote et le flash s'allume pendant environ 2 secondes.

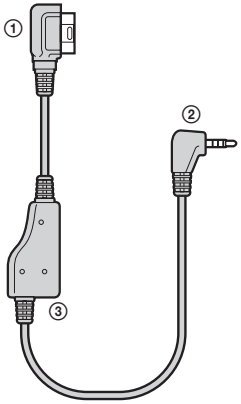


Remarques

La lampe pilote vous permettra de vérifier la direction et les zones ombrées. Toutefois, la profondeur des ombres sera différente de celle de la véritable photographie. Dans des endroits lumineux ou à l'extérieur, il est impossible de vérifier les ombres.

Cordon de raccordement

Si l'appareil photo numérique n'est pas compatible avec la griffe porte-accessoire intelligente, raccordez le cordon de raccordement à l'appareil photo numérique.



Méthode de raccordement

Raccordez ① à la borne du cordon de raccordement de cet appareil.
Raccordez ② à la borne ACC de l'appareil photo numérique.
③ peut être raccordé à un trépied de commande à distance.

Remarque

Si vous retirez cet appareil d'un appareil photo numérique, si vous l'installez sur un appareil photo numérique ou encore si vous débranchez le cordon de raccordement alors qu'il est sous tension, le flash risque de se déclencher par erreur.

Rétroéclairage

Le rétroéclairage de l'écran LCD peut être allumé pour l'opération déterminée par l'utilisateur.

① Il peut être allumé par l'utilisation de la touche de rétroéclairage par l'utilisateur. (couleur : ambre)
② Le rétroéclairage s'éteint 10 secondes environ après s'être allumé.
③ Si d'autres touches sont actionnées pendant son fonctionnement, il reste allumé 10 secondes supplémentaires.

Dépannage

Symptôme	Remède
Le flash ne fonctionne pas	• Vérifiez que l'appareil est correctement inséré dans la griffe porte-accessoire intelligente ou que le cordon de raccordement est correctement raccordé à cet appareil, le cas échéant. • Vérifiez que le commutateur POWER du flash est réglé sur « ON ». • Si le témoin READY n'est pas allumé (orange), vérifiez les significations de son fonctionnement dans le présent mode d'emploi. • Le flash ne clignote pas si le sujet est lumineux et si l'appareil photo numérique est en mode AUTO (aucune indication). Pour forcer le flash lorsque le sujet est lumineux, appuyez sur la touche du flash située sur l'appareil photo numérique. • Assurez-vous que « Hot Shoe » sur l'appareil photo numérique est bien réglé sur [OFF]. (P. 15) • Selon la position du mode sur l'appareil photo numérique, le flash n'est pas déclenché. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo numérique.

Spécifications

Nombre guide équivalent à 32
*ISO. 100. m

Intensité lumineuse	Conversion de l'appareil 35 mm	Conversion de l'appareil 28 mm (avec le diffuseur grand angle)
1/1	32	22
1/2	22	16
1/4	16	11
1/8	11	8
1/16	8	6
1/32	6	4

Distance équivalente automatique
*ISO. 100. m

Portée automatique du flash	Conversion de l'appareil 35 mm
1,4	2,0 m ~ 22,8 m
2,0	1,0 m ~ 16,0 m
2,8	1,0 m ~ 11,4 m
4,0	1,0 m ~ 8,0 m
5,6	1,0 m ~ 5,7 m
8,0	1,0 m ~ 4,0 m
11,0	1,0 m ~ 2,9 m
16,0	1,0 m ~ 2,0 m

Alimentation	Pile alcaline 6 V CC, AA × 4
Distance recommandée	1 à 16 m (F2)
Nombre de déclenchements du flash	150 fois (avec des piles neuves à 20 °C)
Dimensions	Environ 77 × 91 × 99 mm (environ 3 1/8 × 3 5/8 × 4 pouces) (l/h/p) (parties saillantes non comprises)
Poids	Environ 260 g (9,2 oz)
Accessoires fournis	Adaptateur de griffe (1) Cordon de raccordement (1) Etui (1) Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Español

AVISO

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Índice

Características 4
Precaución 5
Limpieza 5
Parts identification 6
Nombre y funciones de las partes 7
Panel visualizador 8
Installing the batteries 9
Cierre de la tapa de las pilas 10
Montaje del flash 11
Utilización del flash 14
Significado de los estados de la lámpara READY 19
Fotografía con flash de rebote 20
Montaje del panel para gran angular 22
Devolución del panel para gran angular a su posición original 23
Si el panel para gran angular se desprende 23
Modo de ahorro de energía 24
Destello de prueba 25
Iluminación para modelos 26
Cable conector 27
Iluminación de fondo 27
Solución de problemas 28
Especificaciones 29

Características

- Esta unidad ha sido diseñada para utilizarse exclusivamente con cámaras digitales con zapata para accesorios avanzados o terminal ACC fabricadas por SONY.
- Utilizando su función de destello previo, podrá tomar fotografías con la exposición correcta.*
- Con su función de iluminador de enfoque automático (AF), el enfoque automático trabajará incluso en lugares obscuros.*

* Este flash no podrá utilizarse con ciertos tipos de cámaras digitales.

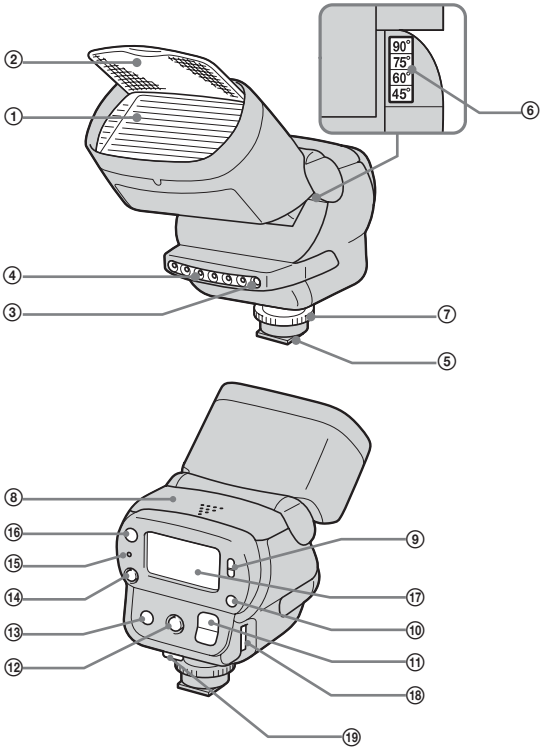
Precaución

- El flash no podrá utilizarse con videocámaras.
- Si instala o quita este flash en o de una cámara digital mientras, o si desconecta el cable conector, mientras la alimentación esté conectada, el flash puede destellar erróneamente.
- Si utiliza el flash en condiciones de baja temperatura, el rendimiento de las pilas se reducirá. Por ejemplo, el número de destellos será inferior que con temperatura de salas (aproximadamente 20°C), y el tiempo de carga aumentará. Le recomendamos que prepare pilas nuevas. Sin embargo, tenga en cuenta que aunque el rendimiento de las pilas se reduzca debido a bajas temperaturas, se restablecerá cuando las devuelva a temperaturas de salas.
- No deje ni guarde el flash en lugares con temperaturas superiores a 40°C. Si lo hiciese, la estructura interna del flash podría verse adversamente afectada.
  (En particular, tenga cuidado de no dejar el flash en automóviles durante el verano.)
- La placa de características se encuentra en la inferior exterior.

Limpieza

Quite este flash de la cámara digital. Limpie el flash con un paño suave y seco. En caso de manchas difíciles, utilice un paño ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente, y después frote el flash con un paño suave y seco. No utilice nunca disolventes fuertes, como diluidor de pintura o bencina, ya que podría dañar el acabado de la unidad.

Parts identification



① Sección de destello
② Panel para gran angular
③ Exposímetro
④ Iluminador de enfoque automático (AF)
⑤ Zapata para accesorios avanzados
⑥ Visualizador del ángulo del flash de rebote
⑦ Mando giratorio
⑧ Cubierta de las pilas
⑨ Interruptor de alimentación (POWER)
⑩ Botón selector de modo
⑪ Botón de cambio de intensidad de iluminación
⑫ Botón de iluminación para modelos
⑬ Botón de iluminación de fondo
⑭ Botón de destello de prueba
⑮ Lámpara indicadora de flash dispuesto (READY)
⑯ Botón de cambio del iluminador de enfoque automático (AF)
⑰ Panel visualizador
⑱ Terminal para el cable conector
⑲ Sujetacables

Nombre y funciones de las partes

AF illuminator change button pág. 17

Botón para ajustar la cantidad del iluminador de frecuencia automática (AF). Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará en el orden siguiente.

AF ON → AF ON HIGH → Sin visualización

Lámpara de flash dispuesto (READY) pág. 19

Se encenderá cuando la batería esté completamente cargada.

Botón de prueba del flash pág. 25

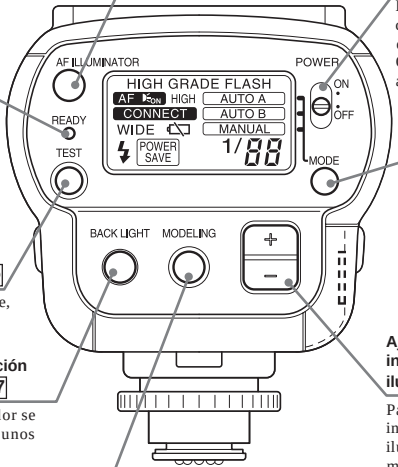
Cuando lo presione, el flash destellará.

Botón de iluminación de fondo pág. 27

El panel visualizador se iluminará durante unos 10 segundos.

Botón de iluminación para modelos pág. 26

Cuando lo presione, se activará la iluminación para modelos.



Interruptor de alimentación (POWER)

Interruptor de conexión / desconexión (ON / OFF) de la alimentación

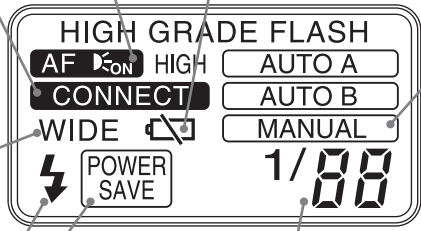
Modo selector de modo pág. 15

Usted podrá seleccionar una de 3 posiciones, AUTO A, AUTO B, MANUAL.

Ajuste de la intensidad de iluminación pág. 16

Para ajustar la intensidad de iluminación en el modo MANUAL, Presione + o − para seleccionar 1/32, 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, o 1/1.

Panel visualizador



Visualización del iluminador de enfoque automático (AF)

Iluminador de enfoque automático (AF)

Visualización de confirmación de comunicación

Visualización cuando se establezca la comunicación normal con la cámara digital.

Panel para gran angular

Se visualizará cuando se esté utilizando el panel para gran angular.

Visualización del flash

Se visualizará cuando el flash haya destellado.

Visualización de advertencia de energía de las pilas

Se visualizará cuando la energía de las pilas se haya reducido.

Visualización de ahorro de energía

Se visualizará durante el ahorro de energía.

Visualización de modo

Visualización para cambiar entre

AUTO A
AUTO B
MANUAL

Visualización de intensidad de iluminación

Se visualizará durante el modo MANUAL de intensidad de iluminación.

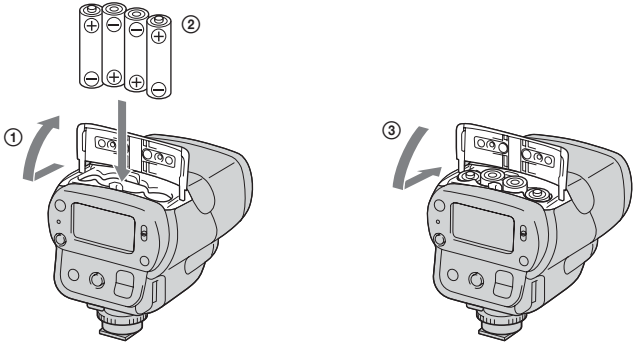
Installing the batteries

Utilice cuatro pilas alcalinas de tamaño AA.

1 **Deslice la cubierta de las pilas para abrirla.**

2 **Inserte las cuatro pilas en el sentido marcado en el interior del compartimiento para las mismas.**

3 **Deslice la cubierta de las pilas para cerrarla.**

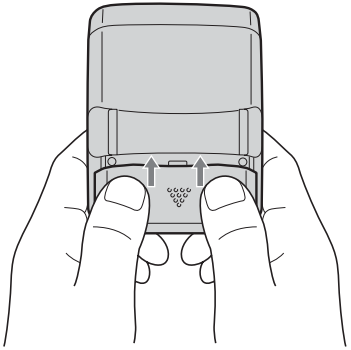


Notes

- Cerciórese de utilizar cuatro pilas del mismo tipo.
- Cerciórese de confirmar los polos ⊕ ⊖ de las pilas. La inserción de las pilas en el sentido incorrecto podría causar la fuga del electrólito o rupturas.

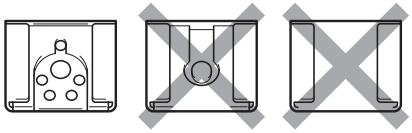
Cierre de la tapa de las pilas

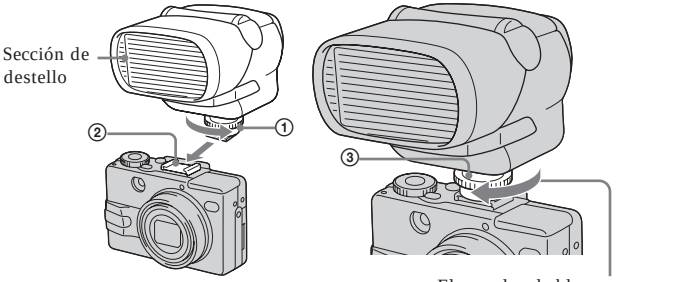
Cierre la tapa de las pilas presionando ambos lados de misma, como se muestra en la ilustración, y deslizándola.
De esta forma podrá cerrar con seguridad la tapa de las pilas.

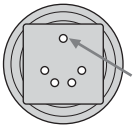


Montaje del flash

1 Cuando utilice una cámara digital compatible con la zapata para accesorios avanzados







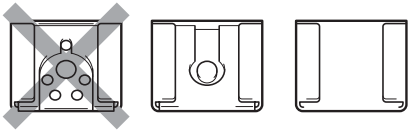
① Gire el mando giratorio en el sentido de la flecha para aflojar.
* Levante el pasador de bloqueo completamente.

② Inserte el flash en la zapata para accesorios hacia la parte frontal, con la sección de destello encarada hacia arriba.
* Antes de insertar el flash, cerciórese de que el interruptor POWER esté en OFF.

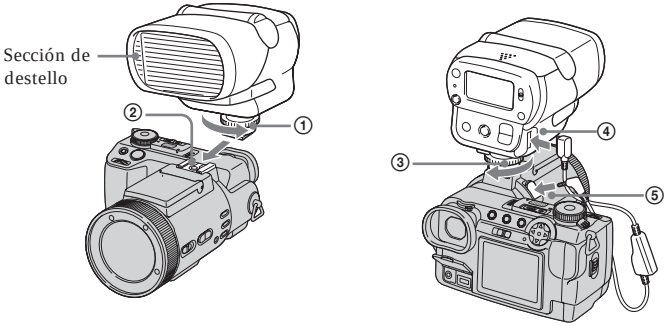
③ Gire el mando giratorio en el sentido de la flecha para apretar.
* Baje el pasador de bloqueo completamente. Si no estuviese completamente bajado, el flash podría caerse.
* Para instalar o extraer el flash de la cámara digital, afloje completamente el mando giratorio, y levante completamente el pasador de bloqueo.

Montaje del flash (continuación)

2 Cuando utilice una cámara digital que no sea compatible con la zapata para accesorios avanzados



* Conecte este flash a la cámara digital con el cable conector suministrado.

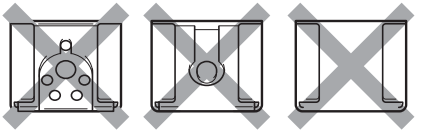


① Gire el mando giratorio en el sentido de la flecha para aflojar.
② Inserte el flash en la zapata para accesorios hacia la parte frontal, con la sección de destello encarada hacia arriba.
③ Gire el mando giratorio en el sentido de la flecha para apretar.
④ Conecte el cable conector al terminal del cable conector de este flash.
⑤ Conecte el cable conector al terminal ACC de la cámara digital.
* Dependiendo de la cámara digital que esté utilizando, fije el cable conector presionándolo entre el sujetacables.

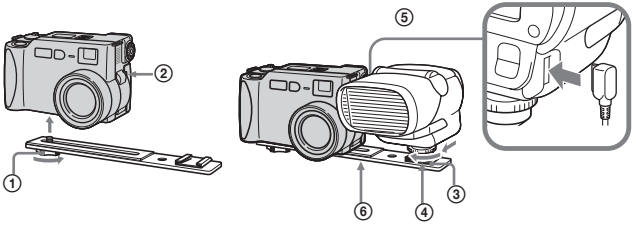
✎*Nota*

Si instala o quita este flash en o de una cámara digital, o si desconecta el cable conector, mientras la alimentación esté conectada, el flash puede destellar erróneamente.

3 Cuando utilice una cámara digital sin zapata para accesorios



* Utilice el cable conector suministrado.
* Utilice el adaptador de zapata suministrado.



- Para utilizar el adaptador de zapata suministrado, fíjelo al orificio roscado para trípode de la cámara digital.
  ① Gire en el sentido de la flecha para apretar ligeramente.
- Fije el flash al adaptador de zapata.
  ② Inserte el cable conector en el terminal ACC y en el terminal ϟ de la cámara digital.
  ③ Con la sección de destello hacia delante, fije el flash firmemente al adaptador de zapata.
  El adaptador de zapata puede girar.
  ④ Gire el mando giratorio en el sentido de la flecha para apretar.
  ⑤ Conecte el cable conector al terminal del cable conector de este flash.
  ⑥ Fije el adaptador de zapata en la cámara digital y apriete firmemente ① en el sentido de la flecha.

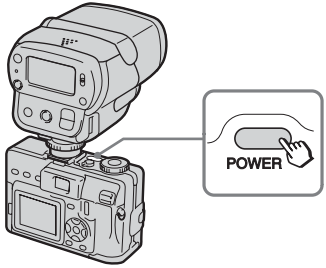
Nota

Si instala o quita este flash en o de una cámara digital, o si desconecta el cable conector, mientras la alimentación esté conectada, el flash puede destellar erróneamente.

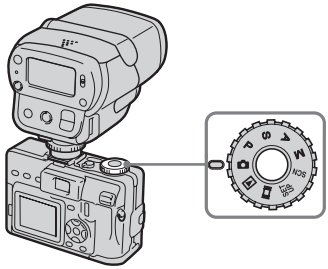
Utilización del flash

Para fines de ilustración se utiliza esta cámara digital con zapata para accesorios avanzados. Con respecto a la información detallada, consulte el manual de instrucciones de la cámara digital.

1 **Presione el interruptor POWER de la cámara digital para conectar "ON" la alimentación.**



2 **Ajuste el dial selector de modo de la cámara digital a "📷", "P", "S", "A", "M", o "SCN".**



3 Presione el botón de control de la cámara digital para elegir el modo del flash ("Modo del flash").

Cada vez que presione el botón, la indicación cambiará en el orden siguiente.

Sin visualización (AUTO) → Flash forzado (ϟ) → Sincronización lenta (ϟSL) → Sin flash (⊘)

* Cerciórese de que "Hot Shoe" esté ajustado a [OFF] en los ajustes "SET UP".

4 Slide the POWER switch on this unit to "ON".

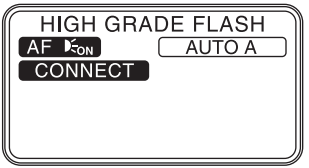
- El flash comenzará a cargarse, y la lámpara READY, y la lámpara ϟ / CHG, de la cámara digital comenzarán a parpadear (color anaranjado).
- Cuando el flash esté listo para destellar, su lámpara READY permanecerá encendida (color anaranjado).

  Cuando finalice la carga, la lámpara ϟ / CHG de la cámara digital se apagará.
- Cuando las pilas se debiliten, el flash tardará más en cargarse.

5 El modo de flash de una cámara digital compatible con zapata para accesorios avanzados podrá cambiarse en el orden siguiente mediante el botón de modo de este flash.

[AUTO A] / [AUTO B] / [MANUAL]

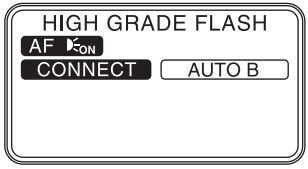
[AUTO A] **modo de fotografía**



Esta unidad emitirá un destello previo, la cámara digital calculará la intensidad de iluminación ideal, y el flash destellará.

Utilización del flash (continuación)

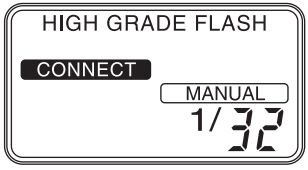
AUTO B **modo de fotografía**



Este flash ajustará automáticamente la intensidad de iluminación y destellará con la ideal.

MANUAL **modo de fotografía**

Modo en el que el usuario podrá ajustar la intensidad de iluminación. La intensidad de iluminación podrá seleccionarse utilizando el "Botón de cambio de intensidad de iluminación" de este flash mediante el procedimiento siguiente.



1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
GN32 (22)	GN22 (16)	GN16 (11)	GN16 (8)	GN8 (6)	GN6 (4)

* Los valores entre paréntesis ( ) se aplicarán cuando se utilice el panel para gran angular.

• Para obtener la distancia de fotografiado

① Presione el botón de modo y seleccione MANUAL.
② Ajuste el número guía cambiando la intensidad de iluminación.
③ La distancia se obtiene de la apertura (valor de F) de la cámara digital (utilizada en el modo manual).

Distancia = Número guía ÷ Ajuste de apertura (F)

• Para obtener el número guía

① Presione el botón de modo y seleccione [MANUAL].
② Ajuste la apertura en la cámara digital.
③ De la fórmula para la distancia y la apertura, obtenga el número guía óptimo, y selecciónelo utilizando el botón de cambio de intensidad de iluminación.

Número guía = Ajuste de apertura (F) × Distancia

Con respecto a los números guía, consulte “Especificaciones”. (pág. 29)

Nota

No cierre el exposímetro, ya que no podría obtener la intensidad de iluminación ideal.

6 Iluminador de enfoque automático (AF)

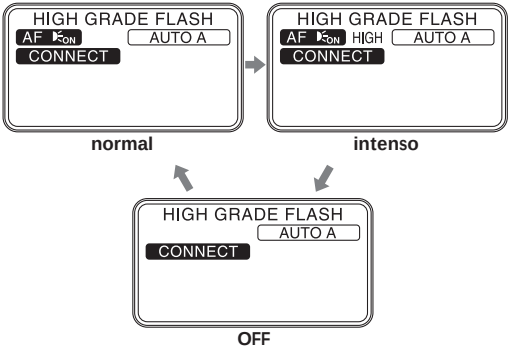
Nota

No acerque el iluminador de enfoque automático (AF) a los ojos de una persona.

Para seleccionar el iluminador de enfoque automática (AF)

Si la cámara digital es compatible con un iluminador de enfoque automático (AF), se visualizará [AF ON].

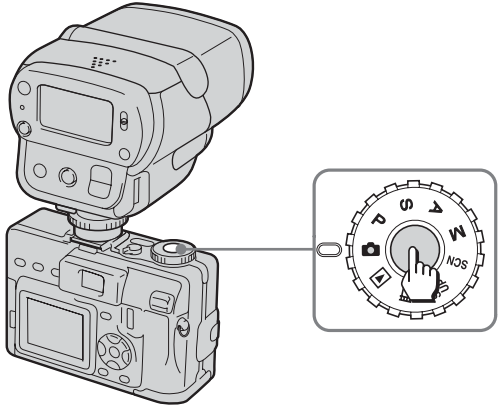
• El usuario podrá seleccionar “normal”, “intenso”, y “OFF”.



Utilización del flash (continuación)

AF ILLUMINATOR	La cámara digital es compatible con el iluminador de enfoque automático (AF), y permite utilizarlo. → AF ON → AF ON HIGH → Sin visualización
	La cámara digital es compatible con el iluminador de enfoque automático (AF), pero no permite utilizarlo. → Sin visualización → AF ON (Parpadeo lento) → AF ON HIGH (Parpadeo lento)
	La cámara digital no es compatible con el iluminador de enfoque automático (AF). → Sin visualización → AF ON (Parpadeo rápido) Se apagará después de unos 2 segundos.

7 **Presione ligeramente el botón disparador para confirmar la imagen.**
Después presione a fondo el botón disparador.



Este flash destellará en conjunción con el botó disparador.

Significado de los estados de la lámpara READY

Cuando esté encendido (color anaranjado)
El flash está listo para destellar.
Cuando destelle (color anaranjado)
El flash está cargándose. El destello no es posible.
Cuando destelle (color rojo)
Las pilas están débiles.
Reemplácelas por otras nuevas.
(La carga tardará más si el flash no se ha utilizado durante mucho tiempo.)
Cuando la lámpara READY no se encienda
El destello estará prohibido.
(Cuando la cámara digital excluya el modo de fotografía.)

Fotografía con flash de rebote

Permite fotografiar en todos los modos de flash.

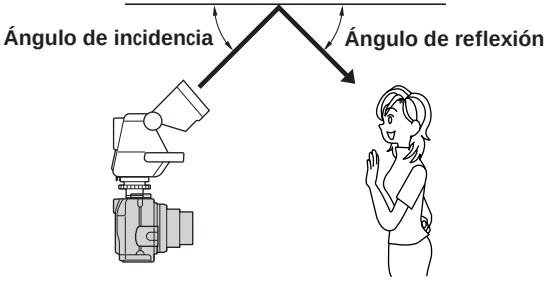
Si hay una pared o un objeto similar detrás del motivo, apunte la sección de destello hacia un techo o una pared de color blanco para iluminar el motivo utilizando la luz reflejada. Como la luz reflejada se esparce alrededor del motivo en un área amplia para iluminarlo, usted podrá crear imágenes más suaves con menos sobras en el motivo y en la pared.

Con flash de rebote

Sin flash de rebote

1 **Decida el ángulo de la sección de destello de forma que el ángulo de incidencia y el ángulo de reflexión sea igual en la superficie reflectora.**

Distancia de fotografía significa la obtenida añadiendo la distancia desde la sección de destello a la superficie reflectora a la distancia desde la superficie reflectora hasta el motivo.



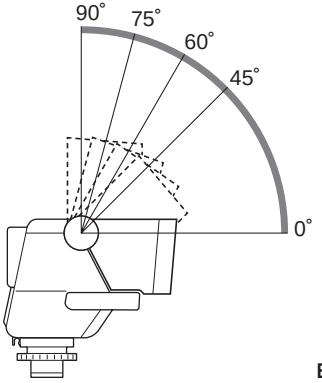
2 Presione el botón disparador de la cámara digital.

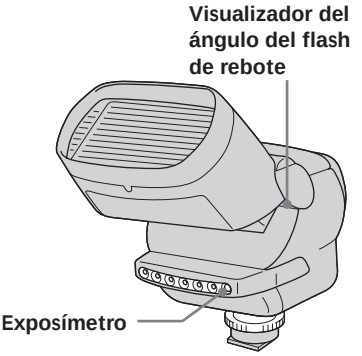
Notas

- Un ángulo de flash de rebote pequeño hará que la luz incida en el motivo junto con la luz reflejada, lo que resultará en una iluminación desigual.
- Elija una superficie reflectora que sea prácticamente blanca ya que posee gran reflectancia. Con superficies que no sean blancas no podrá obtenerse el colorido correcto. Además, una reflectancia pequeña acortará la distancia de fotografiado.

Ángulo de giro de la sección de destello

La sección de destello puede girar desde 0° hacia abajo hasta 90° hacia arriba. Utilice la sección de destello en las posiciones fijas de 45°, 60°, 75° y 90° hacia arriba.





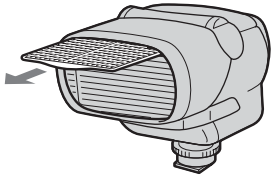
Nota

- Durante la fotografía, no cubra el sensor del exposímetro con sus dedos, por ejemplo. Usted no podrá obtener la intensidad de iluminación apropiada.
- Cuando utilice [AUTO A], parpadeará [AUTO A]. Es posible que usted no obtenga suficiente iluminación con [AUTO A]. En tal caso, utilice [AUTO B] o [MANUAL].
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando cambie el ángulo de la sección de destello.

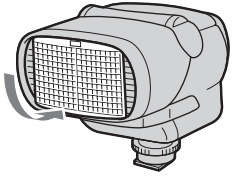
Montaje del panel para gran angular

Utilice el panel para gran angular cuando utilice un objetivo de conversión para gran angular.
El panel para gran angular amplía el ángulo de iluminación del flash.
(La intensidad máxima de iluminación se reducirá cuando monte el panel para gran angular.)

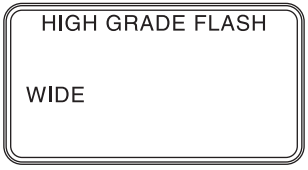
1 **Tire suavemente del panel para gran angular hacia afuera.**



2 **Tire del panel de panel para gran angular hacia el lado de la sección de destello, y después presiónelo suavemente hasta que chasquee.**



3 **Cerciórese de que en el visualizador haya aparecido el indicador** WIDE **.**



Devolución del panel para gran angular a su posición original

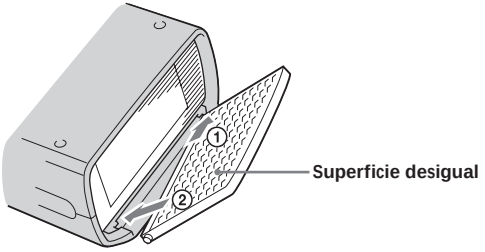
1 **Levante el panel para gran angular, y después empújelo recto hasta el final.**

2 **Cerciórese de que el indicador WIDE haya aparecido del visualizador.**

Si el panel para gran angular se desprende

1 **Inserte un saliente del panel para gran angular en el orificio del flash encarando la superficie desigual de dicho panel.**

2 **Encaje el otro saliente del panel para gran angular en el otro orificio del flash.**



Modo de ahorro de energía

Cuando no haya comunicación con la cámara digital, este flash entrará automáticamente en el modo de ahorro de energía después de 1 minuto aunque el interruptor POWER de este flash esté en “ON”.

El panel visualizador mostrará POWER SAVE.

En este caso, no podrá cargarse la batería y no se podrá realizar ninguna introducción con los botones.

- Cuando no vaya a utilizar esta unidad durante mucho tiempo, ponga el interruptor POWER en OFF.

Reactivación

La unidad se reactivará si presiona el interruptor POWER (ON → OFF → ON), o conecta la alimentación de la cámara digital.

Destello de prueba

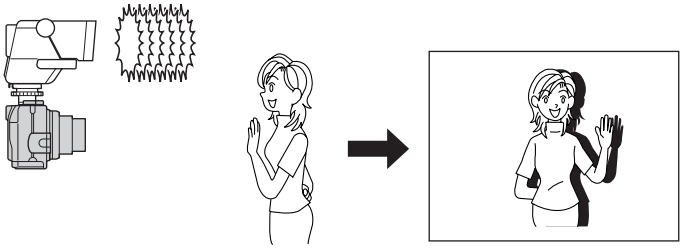
Flash operado manualmente presionando el botón de prueba del flash
El procedimiento varía dependiendo del modo de este flash.

Al destello de prueba podrá utilizarse en todos los modos mientras la lámpara READY esté encendida.

- Dispare el flash con una intensidad de iluminación específica (número guía equivalente a 11) cuando utilice [AUTO A], [AUTO B], o solamente este flash.
- Cuando utilice [MANUAL]
  Opere el flash con una intensidad de iluminación determinada por el usuario.

Iluminación para modelos

Antes de tomar una fotografía podrá realizar un destello previo para confirmar las sombras del sujeto.
Después de haber confirmado que la lámpara READY esté encendida, presione el botón del flash para modelos, y el flash permanecerá continuamente iluminado durante unos 2 segundos.

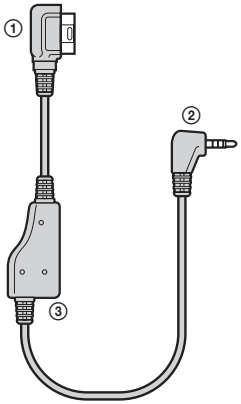


Nota

Utilizando la iluminación para modelos podrá confirmar la dirección y el área de las sombras, sin embargo, la profundidad de las sombras será diferente a la de la fotografía real. En lugares brillantes, no será posible confirmar las sombras.

Cable conector

Cuando la cámara digital no sea compatible con la zapata para accesorios avanzados, conecte el cable conector a dicha cámara.



Método de conexión
Conecte ① al terminal del cable conector de este flash.
Conecte ② al terminal ACC de la cámara digital.
③ puede conectarse a un trípode de control remoto.

Nota
Si instala o quita este flash en o de una cámara digital, o si desconecta el cable conector, mientras la alimentación esté conectada, el flash puede destellar erróneamente.

Iluminación de fondo

La iluminación de fondo del visualizador de cristal líquido podrá activarse mediante una operación determinada por el usuario.
① El usuario podrá activarla mediante la operación del botón de iluminación de fondo. (color : ámbar)
② La iluminación se desactivará unos 10 segundos después de haberse activado.
③ Si realiza operaciones con otros botones mientras la iluminación de fondo esté activada, se prolongará durante 10 segundos.

Solución de problemas

Síntoma	Solución
El flash no trabaja	• Cerciórese de que el flash esté apropiadamente insertado en la zapata para accesorios avanzados, o que el cable conector esté adecuadamente conectado al flash. • Cerciórese de que el interruptor POWER del flash esté en “ON”. • Si la lámpara READY no está encendida (color anaranjado), compruebe de nuevo la lámpara READY como se indica en este manual de instrucciones. • El flash no destellará si el motivo está brillante con la cámara digital en el modo AUTO (sin visualización). Para hacer que el flash destelle a la fuerza cuando el motivo esté brillante, presione el botón del flash de la cámara digital. • Cerciórese de que “Hot Shoe” de la cámara digital esté ajustado a [OFF]. (pág. 15) • Dependiendo de la posición de modo de la cámara digital, el flash no destellará. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de su cámara digital.

Especificaciones

Número guía equivalente a 32
*ISO. 100. m

Intensidad de iluminación	Conversión a una cámara de 35 mm	Conversión a una cámara de 28 mm (utilizando el panel para gran angular)
1/1	32	22
1/2	22	16
1/4	16	11
1/8	11	8
1/16	8	6
1/32	6	4

Distancia automática efectiva
*ISO. 100. m

Alcance del destello automático	Conversión a una cámara de 35 mm
1,4	2,0 m ~ 22,8 m
2,0	1,0 m ~ 16,0 m
2,8	1,0 m ~ 11,4 m
4,0	1,0 m ~ 8,0 m
5,6	1,0 m ~ 5,7 m
8,0	1,0 m ~ 4,0 m
11,0	1,0 m ~ 2,9 m
16,0	1,0 m ~ 2,0 m

Requisitos de alimentación	6 V cc, AA pila alcalina × 4
Distancia recomendada	1 a 16 m (F2)
Número de destellos	150 veces (utilizando pilas nuevas a 20°C)
Dimensiones	Aproximadamente 77 × 91 × 99 mm (an / al / prf) (Las partes salientes no se incluyen en las dimensiones.)
Masa	Aproximadamente 260 g
Accesorios suministrados	Adaptador de zapata (1) Cable conector (1) Funda (1) Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

http://www.sony.net/

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Sony Corporation Printed in Japan